

会 員 各 位

一般社団法人 全国住宅産業協会  
戸建住宅委員長 三 田 俊 彦

## 2017年ミッケリ住宅展とフィンランド建築視察の開催について

拝啓 時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

さて、西武トラベル㈱では、下記のとおり「2017年ミッケリ住宅展とフィンランド建築視察」を開催しますので、ご案内申し上げます。

フィンランド共和国の国民的イベントであるハウジングフェアは、国内のあらゆる住宅会社や家具インテリアメーカーが集う最大の住宅博覧会で、建国100周年である今年は、フィンランド東部の湖水地方にあるミッケリ市で7月14日から開催されます。

年に一度の住宅展は、フィンランド人にとって最も人気のある見本市として街を挙げてイベントに取り組んでおり、出展各社は最新設備や住まい方を提案したオリジナルの住宅等を約30戸展示します。

日本ではまだまだ十分に紹介されていない見本市ではございますが、日本国内でもフィンランド・デザイン展が開催される等、北欧デザインはますます身近な存在になりつつあります。是非この機会にフィンランド住宅の最新トレンド及び住まいづくりに触れてみてはいかがでしょうか。 敬 具

### 記

1. 旅行企画・実施 西武トラベル㈱  
※詳細につきましては、会員専用ホームページをご覧ください。  
(ユーザー名・パスワード共に「0335110611」を入力)。  
(URL) <http://www.zenjukyo.jp/member/data/170713-19Finland.pdf>
2. 日 時 平成29年7月13日(木)～7月19日(水) 5泊7日
3. 見学都市 フィンランド(ミッケリ・ユヴァスキュラ・ヘルシンキ)
4. 参加費 1名 450,000円(2人部屋利用)  
40,000円(1人部屋追加料金)  
※ビジネスクラスご利用の方はお問合せください。
5. 締 切 平成29年5月10日(水) ※ただし定員になり次第締切
6. 問合せ先 西武トラベル㈱(担当 石井琢己氏)  
TEL 03-6743-7171 FAX 03-6743-7186  
  
(一社)全国住宅産業協会 事務局担当 岩脇  
〒102-0083 東京都千代田区麴町5-3 麴町中田ビル8階  
TEL 03-3511-0611 FAX 03-3511-0616

以 上

# 2017年ミッケリ住宅展と フィンランド建築視察

2017年7月13日(木) ~ 19日(水)



\*写真はイメージです。

旅行企画・実施

西武トラベル株式会社

(観光庁長官登録旅行業第139号)

## 2017年「フィンランドハウジングフェア in ミッケリ」のご案内

フィンランド共和国の国民的イベントである「Asuntomessut」(ハウジングフェア)は、国内のあらゆる住宅会社から家具インテリアメーカーが集う最大の住宅博覧会です。毎年フィンランドの各都市で順番に開催されますが、その一か月の会期後には新たな街が生まれます。建国100周年である今年は、フィンランド東部の湖水地方にあるミッケリ市で7月14日から開催され、約30戸の住宅が展示されます。出展各社の展示される住宅は、最新設備や住まい方提案をしたオリジナルデザインの住宅を展示するほか、住宅購入予定者が、設計者、建築会社、デザイナー等とチームを組み計画を作成する住宅も展示されます。開催都市は4年ほど前に決定され、開催に向けて宅地を造成し、購入予定者のプランに合わせ建設します。これらの完成した住宅を1か月間オープンハウスとして展示するスタイルも有ります。もちろん終了後はそのまま住居として使用し、新たな街がスタートするのです。

フィンランド人にとって年に一度の住宅展は、もっとも人気のある見本市として、また開催都市は、開催期間中の多くの参加者を期待して環境の良い最適な住宅地を提供するなど町を挙げてイベントに取り組んでいます。

まだまだ日本では十分に紹介されていない見本市ではありますがフィンランド住宅の最新トレンド、および住づくりに触れてみてはいかがでしょうか。日本国内でもフィンランド・デザイン展が開催される等、北欧デザインはますます身近な存在になりつつあります。是非この機会に皆様方のご参加をお待ちしております。

## 主な予定視察先

「Asuntomessut」ハウジングフェア	◆ミッケリ市
「高齢者ホーム」	◆ミッケリ市
「樹木伐採現場」「製材工場」	◆ミッケリ市
「アルヴァ・アアルトの建築物」	◆ユヴァスキュラ市
・夏の家(コエタロ)    ・ムーラメの教会    ・サイナツァ口の役場	
・ユヴァスキュラ教育大学    ・アルヴァ・アアルト美術館などから選択します。	
「キアズマ現代美術館」 (スティーブン ホール作)	◆ヘルシンキ市
「フィンランディア・ホール」 (アルヴァ・アアルト作)	◆ヘルシンキ市
「フィンランド建築博物館」 (エンゲルやサーリネンの図面・スケッチなど近代建築の資料が豊富。)	◆ヘルシンキ市

## 視 察 日 程

### ミツケリハウジングフェアとフィンランド建築視察

日次	月日(曜)	都市名	現地時間	交通機関	摘 要	食 事
1	7月13日 (木)	成 田 空 港 成 田 発  ヘルシンキ着	09:00 11:00  15:20 16:00  18:00 19:00	AY074   専用車	成田国際空港第2ターミナル ご集合 空路へ。 (所要時間:10時間20分) 到着。入国手続き。 市内視察へ。 ヘルシンキ大聖堂など。 ホテルチェックイン。 ウエルカムディナー  [ヘルシンキ泊]	機内食 機内食     ○
2	7月14日 (金)	ヘルシンキ発 ミツケリ着	午 前 午 後	専用車	陸路、ミツケリへ。(約250Km) 着後、森の木材伐採現場と製材工場視察。 夕食会  [ミツケリ泊]	○ × ○
3	7月15日 (土)	ミツケリ滞在	午 前 午 後	専用車	2017 Mikkeli Asuntomessut 住宅展 高齢者ホーム視察。 夕食会  [ミツケリ泊]	○ × ○
4	7月16日 (日)	ミツケリ発 ユヴァスキュラ着   ユヴァスキュラ発 ヘルシンキ着	午 前   午 後 夕 刻	専用車	陸路、ユヴァスキュラへ。(約80Km) アルヴァ・アアルトの建築物を廻る。 ・夏の家 ・ユヴァスキュラ教育大学 ・ムー ラメの教会 ・アルヴァ・アアルト美術館等。 陸路、ヘルシンキへ。(約250Km) 着後、ホテルチェックイン。 夕食会  [ヘルシンキ泊]	○  ×  ○
5	7月17日 (月)	ヘルシンキ滞在	終 日   19:00	徒 歩 と 専 用 車	終日、建築視察。 ・中央駅(サーリネン) ・現代美術館(スティーブン・ホール) ・フィンランディア・ホール(アアルト)、 ・オタニエミ工科大学 ・ピッキ・インフォセンターなど。 フェアウエル ディナー  [ヘルシンキ泊]	○  ×  ○
6	7月18日 (火)	ヘルシンキ発	14:00 17:15	専用車 AY073	自由視察(アルテック、フィンランド建築博物 館など。) ホテル ロビー集合後、空港へ。 空路、帰国の途へ。 (所要時間:9時間40分)  [機中泊]	○  ×  機内食
7	7月19日 (水)	成 田 着	08:55		着後、解散。	機内食

※ 現地視察先・交通機関等は、現地事情により変更になる場合がございますので、ご了承ください。

※ AY:フィンランド航空



## 旅行内容

- 【旅行名】 2017年ミッケリ住宅展とフィンランド建築視察  
【旅行期間】 2017年7月13日(木)～2017年7月19日(水)  
5泊7日  
【旅行代金】 お1人さま 450,000円(2人部屋ご利用)  
一人部屋追加料金 40,000円  
※ ビジネスクラスご利用の方はお問い合わせください。  
【募集人員】 20名(最少催行人員15名)  
【添乗員】 1名が同行いたします。  
【ホテル】 ヘルシンキ : Sokos Presidentti  
ミッケリ : Kyyhkytan Kartano  
【お申込み】 参加申込書を5月10日(水)(第一次申込締切)

## ご旅行条件(要旨)

### ●募集型企画旅行契約

この旅行は、西武トラベル株式会社(以下「当社」)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」)を締結することになります。旅行条件は、下記による他、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終旅行日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

### ●旅行のお申込み及び契約成立時期

当社または当社の受託営業所(以下「当社ら」)にて、所定の申込書に所定事項を記入し、下記の申込金を添えてお申込みください。申込金は、旅行代金お支払いの際、差し引かせていただきます。電話・郵便・FAXその他の通信手段でお申込みの場合、当社らが予約の受諾の旨を通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。旅行契約は、当社らが契約の締結を承諾し、申込金を受領した時に成立いたします。

### ●旅行代金に含まれるもの

- ① 航空運賃(エコノミークラス利用・日程表に記載された区間)
- ② 宿泊料金(1人1室利用)
- ③ 日程表に表記された食料料金(朝食5回、夕食4回)
- ④ 日程表に表記された視察費用
- ⑤ バス料金(日程表に記載された行程)
- ⑥ 団体行動中のチップ
- ⑦ 手荷物の運搬料金(原則として航空機利用の場合は、運送約款以内のもの)
- ⑧ 添乗員同行費用
- ⑨ 海外空港税(5,460円)、成田空港施設使用料(2,610円)、燃油サーチャージ(14,000円)

までに西武トラベル担当者宛にご郵送にてお申込みください。

- ① 参加申込書ご提出後、5月15日(月)までにお申込金100,000円を下記口座へお振込みください。  
<振込先> みずほ銀行 虎ノ門支店  
(普通口座) 2099363 西武トラベル株式会社
- ② お申込書、お申込金を弊社にて確認できた段階で旅行契約が成立いたします。
- ③ 残金は2017年7月3日(月)までにお支払いください。
- ④ 食事についてアレルギーや慢性疾患など健康上の理由がある場合は、可能な限り変更を承りますのでお早めにお申し付け下さい。

### ●旅行代金に含まれないもの

- ① 渡航手続諸費用(旅券印紙代、査証代、予防接種料金等)
- ② 超過手荷物運搬料金(航空会社規定の重量・容量・個数を超える場合)
- ③ 個人的性質の諸費用(クリーニング代、電報電話代、飲物代等及びそれに伴う税・サービス料)
- ④ 任意の海外旅行傷害保険料
- ⑤ 集合場所までの国内交通費、国内宿泊費用
- ⑥ 希望者のみ参加されるオプションツアー代金
- ⑦ ビジネスクラス利用時の航空追加代金

### ●旅行契約の解除(お客様の解除権)・払い戻し

お客様は、次に定める取消料をお支払い頂くことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。既に受領している旅行代金、あるいは申込金がある場合には、所定の手数料を差引いて、払い戻しいたします。

旅行開始日の前日より起算して、 さかのぼって	取消料 (お1人さま当り)
30日前から3日前まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日以降、当日まで	旅行代金の50%
当日無連絡不参加及び、旅行開始後	旅行代金 全額

今回は、別途60日前から31日前まで取消料がお一人様¥15,000がかかります。なおビジネスクラスご利用の場合はご予約後、1週間で発券しますが、発券後はお取消料として¥35,000がかかりますのでご了承ください。

### ●個人情報の取扱いに関して

西武トラベル株式会社は、別紙登録時に記載いただいた個人情報を当ツアーの手配・手続に際してのみ利用いたします。個人情報の管理には、常に適切な措置を講じ、万全を尽くしております。詳細はホームページをご参照ください。http://www.seibutrael.co.jp/

### ●その他

当社は、旅行契約の履行に当って、当社または当社が手配を代行させるものの故意または過失により、お客様に損害を与えた時は、その損害を賠償する責任を任じます。ここに定めなき事項は、旅行条件書及び当社の旅行業約款によります。(募集要項作成 2017年4月3日)  
またお客様のご都合で団体行動を途中で離脱される場合は、ご旅行代金の返金を致しかねますので、予めご了承ください。

### <お申込み>

旅行企画・実施  
西武トラベル株式会社  
観光庁長官登録旅行業第139号

営業1部 営業第3課 担当:石井 琢己

Email:tishii@seibutrael.co.jp

総合旅行業務取扱管理者:石井琢己

〒105-0003 東京都港区西新橋1-14-2 新橋SYビル3F

TEL:03-6743-7171 FAX:03-6743-7186

### <営業時間>

月～金 : 09:30～18:00  
(土・日・祝日 : 定休)



# 2017年ミッケリ住宅展とフィンランド建築視察 参加申込書

参加申込みにあたっては、弊社個人情報保護方針についてを必ずお読みいただき、ご同意の上お申込みください。

旅行条件・個人情報の取扱いに同意し申し込みます。

※ 下記申込書口印には、該当部分に必ず、✓をお付けください。

※ パスポート申請中の方は、パスポートコピーは後日送付で結構です。申込書をお先にご提出下さい。

申込書記入日： 2017 年 月 日

ふりがな		男・女	パスポート上のローマ字氏名
氏名			
生年月日	大・昭・平 年 月 日	電話番号 ( )	
	(西暦 年)	携帯電話 ( )	
ふりがな	〒 -		
現住所			
ふりがな		電話番号 ( )	
会社名		FAX ( )	
英文		E-mail	
部署・役職		(英文)	
ふりがな	〒 -		
会社住所			
渡航中の国内連絡先	住所: 〒 - <input type="checkbox"/> 現住所と同じ	氏名: 続柄:	電話 ( )
国籍	<input type="checkbox"/> 日本国籍 <input type="checkbox"/> 外国籍 [ ]		
パスポート	<input type="checkbox"/> 有効なパスポートを所持している <input type="checkbox"/> 申請中		
	旅券No.	発行年月日: 年 月 日	
海外旅行保険	<input type="checkbox"/> 当社に申し込む <input type="checkbox"/> 当社に申し込まない⇒ご署名ください 署名:		
食物アレルギー	<input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> ない ※具体的にご記入下さい。		
たばこ	<input type="checkbox"/> 吸う <input type="checkbox"/> 吸わない ※航空機内は全席禁煙となります。 ※ホテルのお部屋につきましてもご希望に添えない場合がございます。		
備考	*パスポートをコピーして貼り付けて下さい		
	日本国 JAPAN 旅券 PASSPORT 型/Type 発行国/Issuing Country 旅券番号/PASSPORT No. 姓/Surname 名/Given Name 国籍/Nationality 生年月日/Date of birth 性別/Sex 発行年月日/Date of issue 所持人自署/Signature of Bearer 有効期間満了日/Date of expiry 発行官庁/Authority MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS		

返信期限：2017年5月10日(水)

(第一次申込締切)

ご記入いただいた情報は当ツアーの運営・管理に使用すると同時に、今後の当視察会に関する連絡・通知等に使用致します。

個人情報保護方針につきましては、弊社ホームページ

[<http://www.seibuttravel.co.jp>]をご参照下さい。

なお何かご質問等ございましたら弊社担当までご連絡下さい。

西武トラベル株式会社  
営業1部 営業第3課 担当:石井 琢己(たくみ)  
TEL:03-6743-7171  
FAX:03-6743-7186